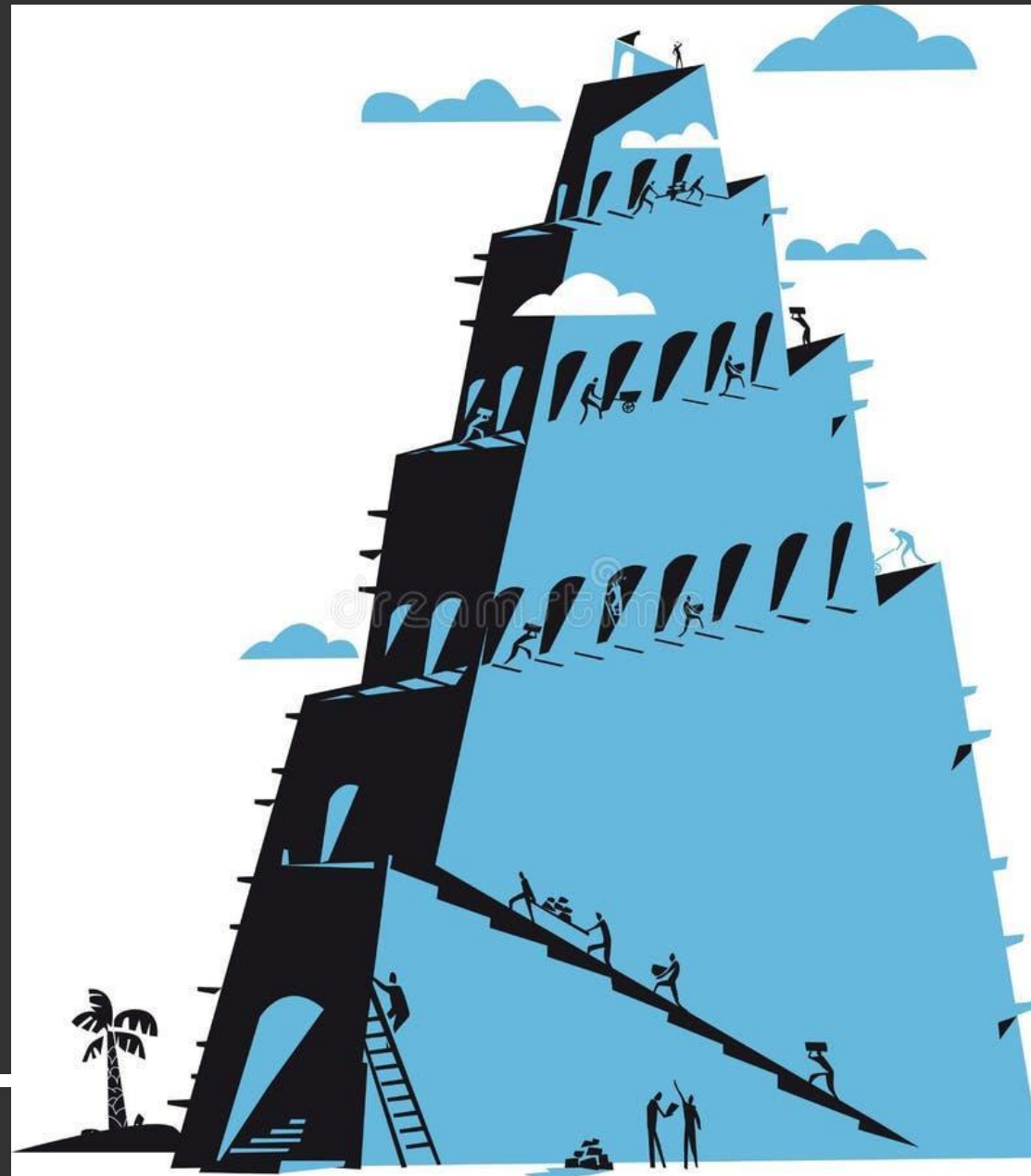


來吧!

Come!

創世記
Genesis
11:1-9



1那時，全世界只有一種語言，大家說同樣的話語。

2他們向東遷移的時候，在示拿地發現一塊平原，就住在那裡。

創世記 Genesis 11:1-2

1 Now the whole world had one language and a common speech.

2 As people moved eastward, they found a plain in Shinar and settled there.

3他們彼此說：「來，我們做磚，把磚燒透吧！」他們就把磚當作石頭，又把石漆當作灰泥。

4他們又說：「來，我們建一座城，造一座塔，塔頂要通天。我們為自己立名，免得分散在全地上。」

創世記 Genesis 11:3-4

3 They said to each other, “Come, let’s make bricks and bake them thoroughly.” They used brick instead of stone, and tar for mortar.

4 Then they said, “Come, let us build ourselves a city, with a tower that reaches to the heavens, so that we may make a name for ourselves; otherwise we will be scattered over the face of the whole earth.”

5 耶和華下來，要看
看世人建造的城和塔
。

6 耶和華說：「看哪
，他們同是一個民族
，有一樣的語言，他
們一開始就作這事，
以後他們所要作的一
切，就沒有可以攔阻
他們的了。」

創世記 Genesis 11:5-6

5 But the Lord came
down to see the city and
the tower the people were
building.

6 The Lord said, "If as
one people speaking the
same language they have
begun to do this, then
nothing they plan to do
will be impossible for
them."

7來，我們下去，在那裡混亂他們的語言，使他們聽不懂對方的話。」

8於是，耶和華把他們從那裡分散到全地上，他們就停止建造那城。

創世記 Genesis 11:7-8

7 Come, let us go down and confuse their language so they will not understand each other.”

8 So the Lord scattered them from there over all the earth, and they stopped building the city.

9 因此，那城的名就叫巴別，因為耶和華在那裡混亂了全地所有的人的語言，又從那裡把他們分散在全地上。

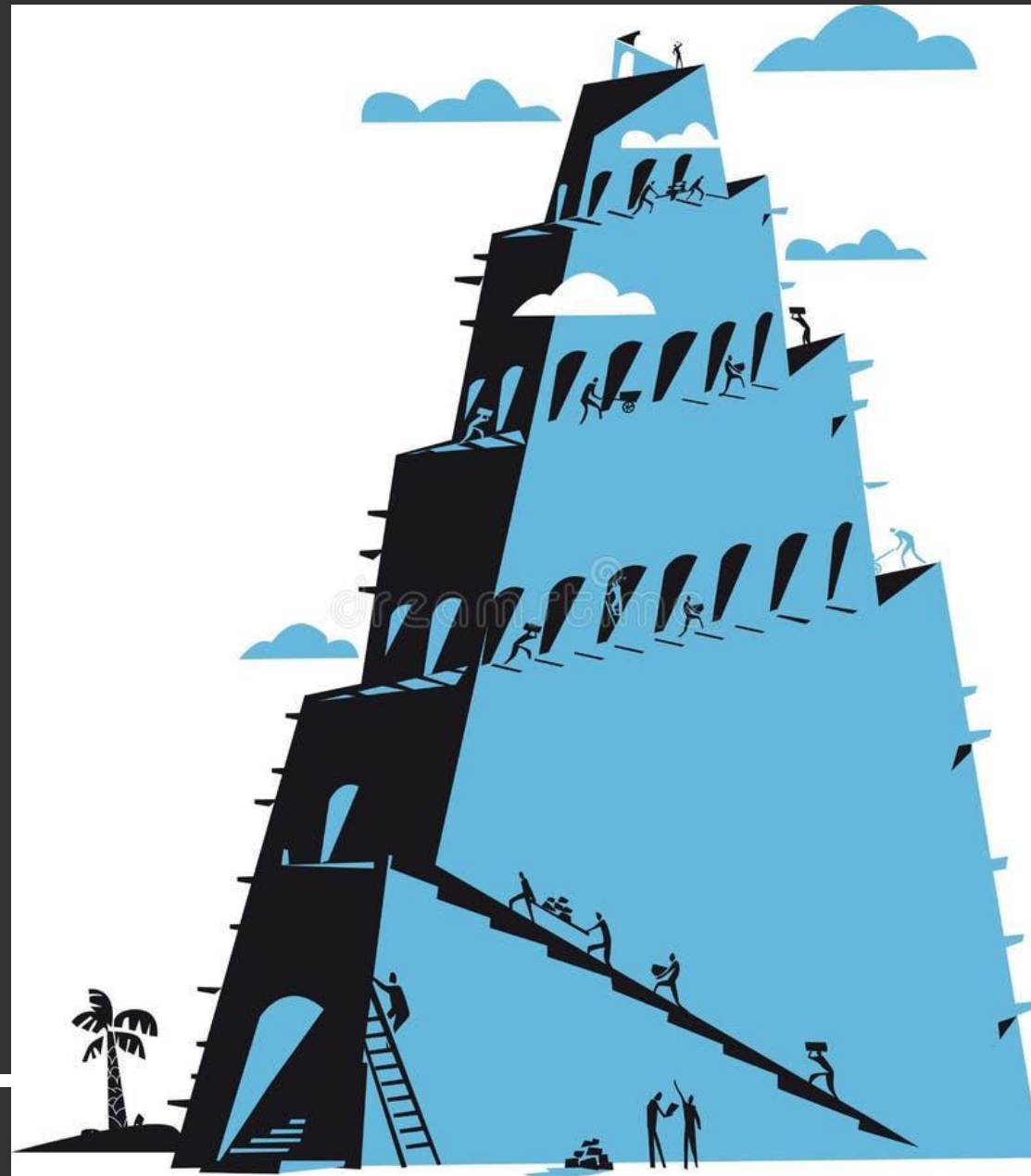
創世記 Genesis 11:9

9 That is why it was called Babel—because there the Lord confused the language of the whole world. From there the Lord scattered them over the face of the whole earth.

來吧!

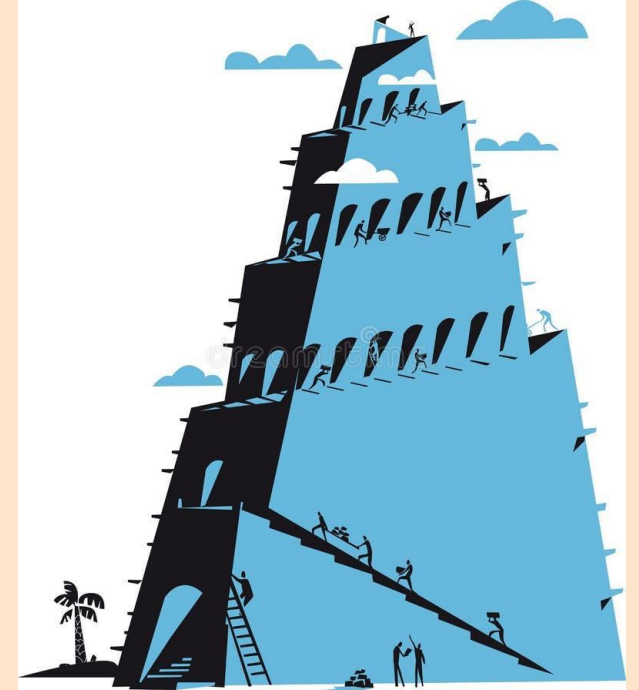
Come!

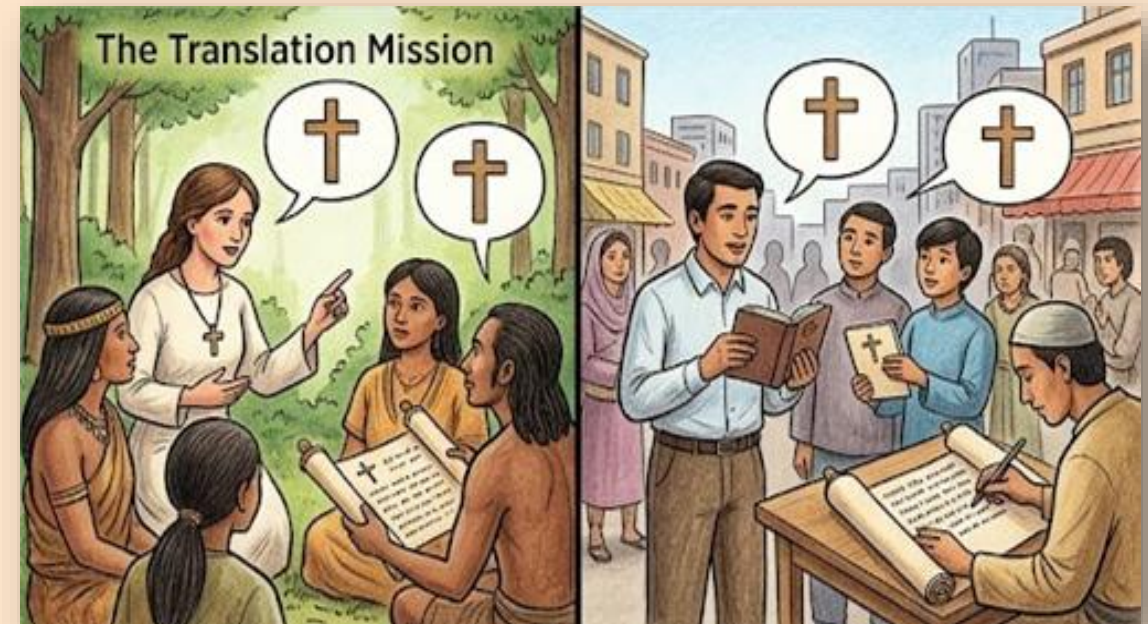
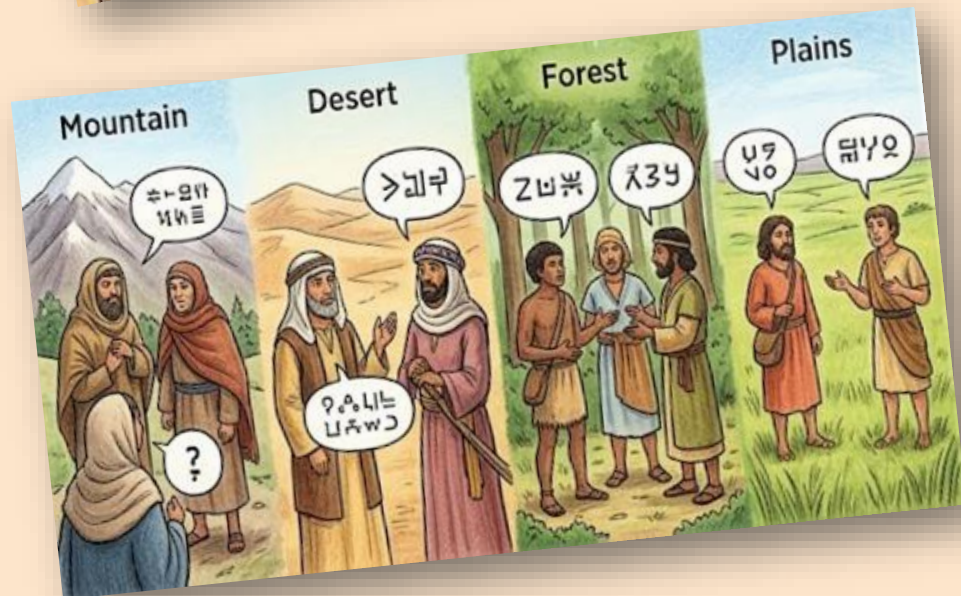
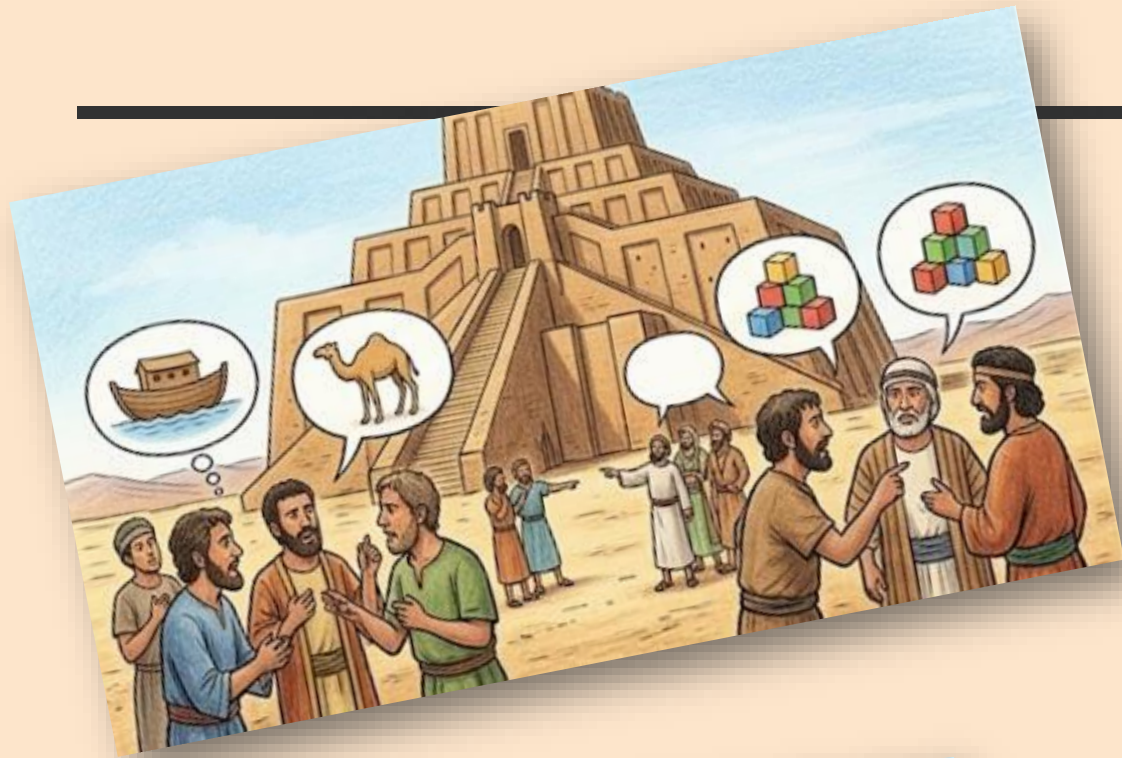
創世記
Genesis
11:1-9



巴别事件对后世的影响

The impact of the Tower of Babel





1那時，全世界只有一種語言，大家說同樣的話語。

2他們向東遷移的時候，在示拿地發現一塊平原，就住在那裡。

創世記 Genesis 11:1-2

1 Now the whole world had one language and a common speech.

2 As people moved eastward, they found a plain in Shinar and settled there.

3 他們彼此說：「來，我們做磚，把磚燒透吧！」他們就把磚當作石頭，又把石漆當作灰泥。

4 他們又說：「來，我們建一座城，造一座塔，塔頂要通天。我們為自己立名，免得分散在全地上。」

創世記 Genesis 11:3-4

3 They said to each other, “Come, let’s make bricks and bake them thoroughly.” They used brick instead of stone, and tar for mortar.

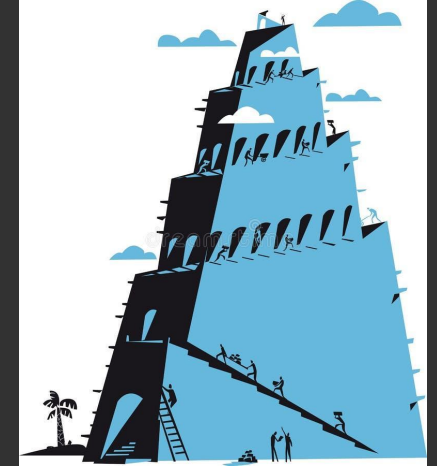
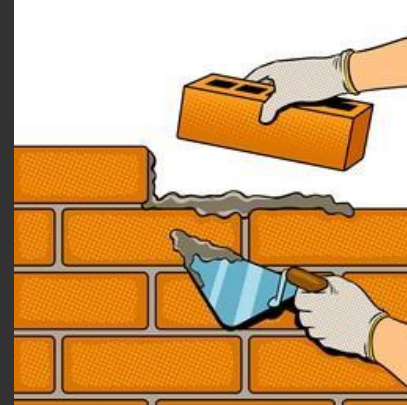
4 Then they said, “Come, let us build ourselves a city, with a tower that reaches to the heavens, so that we may make a name for ourselves; otherwise we will be scattered over the face of the whole earth.”

創世記 Genesis 11:1-4

眾人彼此說
People said to
each other



來吧，Come
讓我們做磚
建城，造塔
傳揚自己的名



Let us

- make bricks
- build a city with a tower
- make a name for ourselves

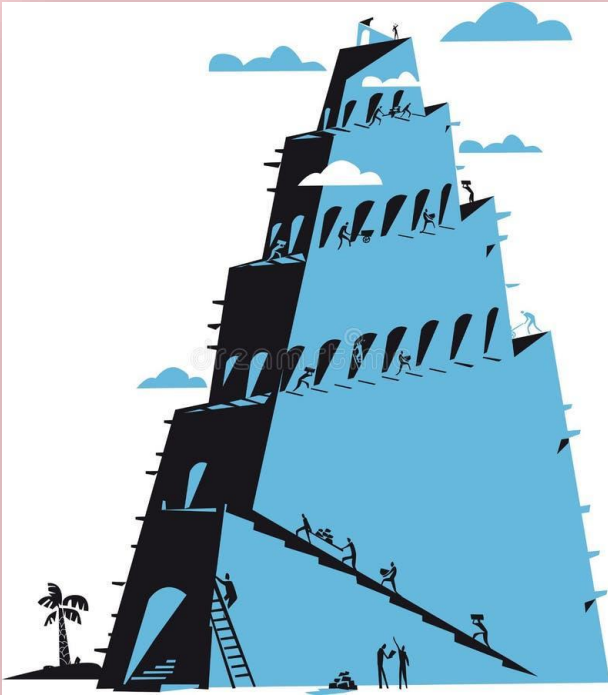
巴別人的文化特點

Cultural Characteristics of Babel



- 合一和平 **Unity and Peace**
- 科技进步 **Technological Progress**
- 不要上帝 **Reject God**

巴別/巴比倫 Babel / Babylon



- 逐漸成為人類離開神、高舉自己、建立敵對神的世界體系的象徵
- A symbol of humanity turning away from God, exalting themselves, and building a world system in rebellion against God

巴别塔事件对建造教会有什么提醒？

Lessons from the Tower of Babel in building the church

1. 在基督和真理中合一
2. 善用现代科技
3. 传扬高举神的名
4. 既要聚集敬拜、装备，也要分散出去传福音

1. Unity in Christ and the Truth
2. Open to modern technology
3. Seek God's Glory, not Human Reputation
4. Gathering for worship and equipping, while also scattering to spread the Gospel

創世記 Genesis 11:1-4

眾人彼此說

People said to
each other



來吧，Come
讓我們做磚，建城，
造塔，傳揚自己的名

創世記 Genesis 11:5-9

上帝說
God said



來吧，Come
讓我們下去

Let us go down

5 耶和華下來，要看看世人建造的城和塔。

6 耶和華說：「看哪，他們同是一個民族，有一樣的語言，他們一開始就作這事，以後他們所要作的一切，就沒有可以攔阻他們的了。」

創世記 Genesis 11:5-6

5 But the Lord came down to see the city and the tower the people were building.

6 The Lord said, "If as one people speaking the same language they have begun to do this, then nothing they plan to do will be impossible for them."

7來，我們下去，在那裡混亂他們的語言，使他們聽不懂對方的話。」

8於是，耶和華把他們從那裡分散到全地上，他們就停止建造那城。

創世記 Genesis 11:7-8

7 **Come**, let us go down and confuse their language so they will not understand each other.”

8 So the Lord scattered them from there over all the earth, and they stopped building the city.

掌管历史的神
Govern the history

察看人心的神
Search people's heart

我們的神
Our God

审判罪恶的神
Judge all sins

有恩典的神
Full of grace

三種不同的分散方式

Three types of Spreading

人不肯
分散到全地

耶路撒冷教會
The Church of Jerusalem

安提阿教會
The Church of Antioch

神使他們分散
God scattered
them

因逼迫而分散
Scattered due to
persecution

主動差派出去
Proactively
sending out

創世記
Genesis 11

使徒行傳
Acts 8

使徒行傳
Acts 13

創世記 Genesis 11:1-4

眾人彼此說
People said to
each other



來吧，Come
讓我們做磚，建城，
造塔，傳揚自己的名

創世記 Genesis 11:5-9

上帝說
God said



來吧，Come
讓我們下去

馬太福音 Matthew 4:19

耶穌對我們說
Jesus said to us



來吧，Come
跟從我



28 凡勞苦擔重擔的人
可以到我這裡來，我
就使你們得安息。

馬太福音 Matthew 11:28

28 “**Come to me**, all you
who are weary and
burdened, and I will give
you rest.

37 節期的末日，就是最大之日，耶穌站著高聲說：「人若渴了，可以到我這裡來喝。38 信我的人就如經上所說：『從他腹中要流出活水的江河來。』」

約翰福音 John 7:37-38

37 On the last and greatest day of the festival, Jesus stood and said in a loud voice, "Let anyone who is thirsty **come to me** and drink.

38 Whoever believes in me, as Scripture has said, rivers of living water will flow from within them."

19 耶穌對他們說：「
來跟從我，我要叫你們得人如得魚一樣。」

馬太福音 Matthew 4:19

19 “Come, follow me,”
Jesus said, “and I will
send you out to fish for
people.”

創世記 Genesis 11:1-4

眾人彼此說
People said to
each other



來吧，Come
讓我們做磚，建城，
造塔，傳揚自己的名

創世記 Genesis 11:5-9

上帝說
God said



來吧，Come
讓我們下去

馬太福音 Matthew 4:19

耶穌對我們說
Jesus said to us



來吧，Come
跟從我



17 聖靈和新婦都說：

「來！」聽見的人也該說：「來！」口渴的人也當來；願意的，都可以白白取生命的水喝。

啟示錄 Revelation 22:17

17 The Spirit and the bride say, “Come!” And let the one who hears say, “Come!” Let the one who is thirsty come; and let the one who wishes take the free gift of the water of life.

结论 Conclusions

1. 我所建造的一切，究竟是在传扬谁的名？
2. 我今天正在建造神的国，还是自己的国？



1. Ultimately, whose name is being proclaimed by everything I have built?
2. Am I building God's kingdom today, or my own?

每天從「國度禱告」開始



未來七天，每天早晨用5 - 10分鐘禱告。

主啊，我的生命、時間、恩賜、能力和機會都是從祢而來。求祢保守我，不用祢所給我的恩賜建造自己的巴別塔，不追求自己的名聲、成就和人的稱贊。願祢的名被尊為聖，願祢的國降臨，願祢的旨意成就在我的生命中。今天求祢使我少想到自己，多想到祢的榮耀；少想到自己得到什麼，多想到我可以成全誰。求祢使用我建立祢的國度，使人因我的生命更多認識耶穌的名。阿們。